

# Expunere de motive

## 1. Titlul proiectului de act normativ

### L E G E

**pentru acceptarea Acordului dintre Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II), revizuit de Comitetul Mixt al Miniștrilor, în 16 martie 2007, la Zagreb, Republica Croația**

## 2. Motivele emiterii proiectului de act normativ

<p>1. Descrierea situației actuale</p>	<p>Programul CEEPUS II (Central European Exchange Programme for University Studies - Program de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală) este un program regional de mobilități academice la care participă țări din centrul și sud - estul Europei: Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia, precum și Universitatea din Prishtina.</p> <p>Cadrul legislativ care reglementează participarea României la acest program este asigurat de:</p> <p>a) Legea 21/ 1997 privind aderarea României la Acordul dintre Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Polonă, România, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS). În România Programul CEEPUS se derulează din anul 1998.</p> <p>b) Legea 59 din 24 martie 2004 privind ratificarea Acordului Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Polonă, România, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II), semnat la Zagreb, la 9 martie 2003, precum și de Hotărârea de Guvern nr. 359 din 28 aprilie 2005 privind derularea Programului CEEPUS II în România.</p> <p>Începând cu anul universitar 2005-2006, a început să fie implementat Programul CEEPUS II.</p> <p>În România, din 1998, anul aderării la Acordul CEEPUS și până în prezent peste 3500 de studenți și profesori români au beneficiat de mobilități în cadrul programului. În anul universitar 2008-2009 la program participă un număr de 18 universități românești, cu un total de 30 de facultăți, în cele 34 de rețele existente. Șase dintre aceste universități au statut de coordonator.</p> <p>La ora actuală Programul CEEPUS se bucură de o largă apreciere la nivel internațional fiind considerat unul dintre exemplele cele mai reușite de</p>
--	---

	<p>cooperare regională în domeniul învățământului superior.</p> <p>Schimbările universitare CEEPUS se desfășoară în cadrul rețelelor inter universitare active în anul academic în curs. Astfel, toate bursele se acordă studenților și cadrelor didactice din universitățile participante la o rețea CEEPUS și care își desfășoară activitatea în domeniul de studiu vizat de proiectul rețelei respective:</p> <p><b>Studenți</b> - Durata minima a stagiilor pentru studenți este de 3 luni, iar cea maximă de 10 luni. Activitatea desfășurată la universitatea gazdă se materializează prin obținerea de credite, care sunt recunoscute de către universitatea trimițătoare.</p> <p><b>Stagii de scurtă durată</b> – Stagiile de cercetare de 1 – 2 luni sunt destinate studenților din ciclul II masterat și III doctorat și sau studii postuniversitare.</p> <p><b>Cadre didactice</b> – Acordul CEEPUS II impune cadrelor didactice care beneficiază de burse în cadrul Programului o normă de predare, de minimum 6 ore pe săptămână.</p> <p>În baza HG 359/ 28 aprilie 2005 privind derularea Programului CEEPUS II în România a fost emis Ordinul de Ministru nr. 4881 din 24 iulie 2008 prin care MECT acordă, pentru anul universitar 2008 / 2009 un număr de 625 luni bursă pentru efectuarea de stagii de studii universitare, postuniversitare, cursuri intensive și cursuri de limbă pentru studenți și cadre didactice din țările partenere ale Acordului CEEPUS II.</p> <p>Studenților și cadrelor didactice li se asigură bursă lunară, în diferite cantumuri, în funcție de statut, cazare gratuită în cămine studentești, asistență medicală în caz de urgență și acces gratuit în laboratoare pentru realizarea programului de studii și cercetare.</p> <p>Acordul CEEPUS II a fost revizuit în vederea prelungirii perioadei de valabilitate cu 2 ani, și încheindu-se astfel la finele anului universitar 2010 -2011, urmând să fie înlocuit de CEEPUS III.</p>
2. Schimbări preconizate	<p>În cadrul celei de a 13-a Întâlniri a Comitetului Miniștrilor CEEPUS, care a avut loc la Zagreb, Republica Croația, în 16 martie 2007, miniștrii educației au decis în unanimitate revizuirea Acordului CEEPUS II în vederea prelungirii valabilității acestui acord de la 5 la 7 ani.</p> <p>În cadrul celei de a 14- a Întâlniri a Comitetului Miniștrilor CEEPUS, care a avut loc la Sofia, Republica Bulgaria, în 29 februarie 2008, a fost votată forma revizuită a Acordului.</p> <p>Modificările și completările aduse Acordului se referă la :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• prelungirea duratei de funcționare a Secretariatului General CEEPUS de la 5 la 7 ani - Art. 5 punctul (2 )</li> <li>• prelungirea valabilității Acordului de la 5 la 7 ani - Art. 7 punctul (1)</li> <li>• amânarea Evaluării Generale, aceasta urmând a fi finalizată înainte de cel de al patrulea an academic de funcționare a CEEPUS II - Art. 7 punctul (1)</li> <li>• păstrarea textului Acordului revizuit de către Depozitar - Art. 11</li> </ul>
3. Alte informații	<p>Acordul revizuit a intrat în vigoare la 1 mai 2009 conform notei circulare nr. 3559-2/And/KUM/2009, trimisă de partea ungară, depozitarul documentului, înregistrată la MAE, Direcția Drept Internațional și Tratatate, cu nr. H 2 -1- 957, în 26 martie 2009.</p>

### 3. Impactul socio-economic al proiectului de act normativ

1. Impactul macroeconomic	Proiectul de act normativ nu are impact în acest domeniu.
2. Impactul asupra mediului de afaceri	Proiectul de act normativ nu are impact în acest domeniu.
3. Impactul social	<p>Proiectul de act normativ are impact social direct, în sensul că promovează mobilitățile studențești și ale cadrelor didactice, oferind posibilitatea unui număr important de studenți și profesori să efectueze stagii în instituții de învățământ superior în țări din centrul și sud-estul Europei.</p> <p>În comparație cu alte programe de schimburi academice, participanții la programul CEEPUS au afirmat că participarea țărilor din regiune se află printre principalele beneficii ale programului. Acest lucru se explică prin faptul că CEEPUS oferă posibilitatea țărilor care nu sunt membre ale Uniunii Europene și deci nu beneficiază de granturi ERASMUS, să participe la un program similar de mobilități.</p> <p>În cadrul CEEPUS II au fost acordate anual aprox. 450 de luni - bursă cetățenilor români, iar partea română a acordat anual aprox. 370 de luni – bursă cetățenilor celorlalte țări participante.</p> <p>De asemenea, proiectul de act normativ creează posibilitatea universităților românești ce aderă la rețea să-și promoveze imaginea într-un cadru mai larg, în regiunea Europei de sud-est și centru și să dezvolte parteneriate și programe comune de studiu și cercetare cu universitățile din această zonă, CEEPUS având deschidere tematică față de toate rețelele și toate disciplinele universitare.</p>
4. Impactul asupra mediului	Proiectul de act normativ nu are impact în acest domeniu.
5. Alte informații	Nu au fost identificate.

### 4. Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)

- mii lei -

Indicatori	Anul curent	Următorii 4 ani				Media pe 5 ani
1						
<p>1. Modificări ale veniturilor bugetare, plus/minus, din care:</p> <p>a) buget de stat, din acesta:</p> <p>(i) impozit pe profit</p> <p>(ii) impozit pe venit</p> <p>b) bugete locale:</p> <p>(i) impozit pe profit</p> <p>c) bugetul asigurărilor sociale de stat:</p> <p>(i) contribuții de asigurări</p>	Nu este cazul					

2. Modificări ale cheltuielilor bugetare, plus/minus, din care:	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>Media pe 5 ani</b>
	<b>208.920 lei</b>	<b>793.125 lei</b>	<b>793.125 lei</b>			<b>359.034 lei</b>
	<b>208.920 lei</b>	<b>793.125 lei</b>	<b>793.125 lei</b>			<b>359.034 lei</b>
a) buget de stat, din acesta: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii						
b) bugete locale: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii						
c) bugetul asigurărilor sociale de stat: (i) cheltuieli de personal (ii) bunuri și servicii personal						
3. Impact financiar, plus/minus, din care:	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>Media pe 5 ani</b>
	<b>208.920 lei</b>	<b>793.125 lei</b>	<b>793.125 lei</b>			<b>359.034 lei</b>
	<b>208.920 lei</b>	<b>793.125 lei</b>	<b>793.125 lei</b>			<b>359.034 lei</b>
a) buget de stat						
b) bugete locale						
4. Propuneri pentru acoperirea creșterii cheltuielilor bugetare	În anul 2009 cheltuielile vor fi acoperite din bugetul MECI. În anii următori cheltuielile vor fi acoperite din bugetul MECI.					
5. Propuneri pentru a compensa reducerea veniturilor bugetare						
6. Calcule detaliate privind fundamentarea modificărilor veniturilor și/sau cheltuielilor bugetare	<b>2009</b>	<b>2010</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>Media pe 5 ani</b>
	50 lb.(*)x 80 eur/luna x 4,3 = <b>17200 lei</b>	200 lb. x 80 eur / luna x 4,3 = <b>68.800 lei</b>	200 lb. x 80 eur / luna x 4,3 = <b>68.800 lei</b>	-	-	
	50 lb. x 100 eur/ luna x 4,3 = <b>21500 lei</b>	200 lb. x 100 eur/ luna x 4,3 = <b>86.000 lei</b>	200 lb. x 100 eur/ luna x 4,3 = <b>86.000 lei</b>			
	60 lb. x 2837 lei = <b>170220 lei</b>	225 lb. x 2837 lei= <b>638.325 lei</b>	225 lb. x 2837 lei= <b>638.325 lei</b>			
	<b>Total= 208.920 lei</b>	<b>Total = 793.125 lei</b>	<b>Total = 793.125 lei</b>			<b>359.034 lei</b>

	<p>(*) lb= luni bursă</p> <p>Anual, MECI va acorda 625 de luni bursă pentru efectuarea de stagii de studii universitare, postuniversitare, cursuri intensive, cursuri de limbă și mobilități cadre didactice, prin universitățile care vor fi solicitate de partenerii din țările semnatare ale Acordului CEEPUS II., conform H.G. nr. 359/28 aprilie 2005.</p> <p>Costurile estimative pentru cele 625 luni bursă se împart, conform Ordinului de ministru nr. 4881/ 24.07.2008, pe categorii după cum urmează:</p> <p>Studenti din ciclul I universitar = 200 luni bursa x 80 euro/ luna x 4,3 lei = <b>68.800 lei</b>, unde se considera 1 euro la val. aproximativa de 4,3 lei.</p> <p>Studenti ciclul II masterat, ciclul III doctorat zi, studii postuniversitare = 200 luni bursa x 100 euro/ luna x 4, 3 lei = <b>86.000 lei</b></p> <p>Cadre didactice = 225 luni bursa x 2837 lei = <b>638.325 lei</b></p> <p style="text-align: center;"><b>TOTAL = 793.125 lei ( 184.447 euro)</b></p> <p>Cuantumul burselor va rămâne la nivelul stabilit prin HG nr. 359/28 aprilie 2005, durata de desfășurare a programului CEEPUS prelungindu-se cu 2 ani, pe perioada 2009- 2011.</p>
7. Alte informații	

### 5. Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare

1. Proiecte de acte normative suplimentare	Proiectul de lege nu atrage acte normative suplimentare.
2. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în materie	Proiectul de lege vizează acceptarea unui Acord încheiat între state europene.
3. Decizii ale Curții Europene de Justiție și alte Documente	Nu este cazul.
4. Evaluarea conformității:	Conformitatea cu legislația comunitară este totală.
5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente	Nu este cazul.
6. Alte informații	Nu au fost identificate.

### 6. Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ

1. Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate	Nu este cazul.
2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ	Nu este cazul.

3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative	Nu este cazul.
4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente	Nu este cazul.
5. Informații privind avizarea de către: a) Consiliul Legislativ b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării c) Consiliul Economic și Social d) Consiliul Concurenței e) Curtea de Conturi	Proiectul de act normativ nu necesită aviz de la Consiliul Suprem de Apărare a Țării, Consiliul Economic și Social, Consiliul Concurenței, Curtea de Conturi.
6. Alte informații	Nu au fost identificate.

#### **7. Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ**

1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ	Nu este cazul.
2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice	Proiectul de act normativ nu are un astfel de impact.
3. Alte informații	Nu au fost identificate.

#### **8. Măsuri de implementare**

1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale – înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente	Nu este cazul
2. Alte informații	Nu au fost identificate.

Față de cele prezentate mai sus, s-a elaborat **proiectul de Lege** pentru acceptarea Acordului dintre Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II), revizuit de Comitetul Mixt al Miniștrilor, în 16 martie 2007, la Zagreb, Republica Croația.

**Ministrul Educației, Cercetării și Inovării**

**Ecaterina ANDRONESCU**

**AVIZĂM FAVORABIL:**

**Ministrul Afacerilor Externe**

**Cristian DIACONESCU**

**Ministrul Finanțelor Publice**

**Gheorghe POGEA**

**Ministrul Justiției și Libertăților Cetățenești**

**Cătălin Marian PREDOIU**

**LEGE**

**pentru acceptarea Acordului dintre Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II), revizuit de Comitetul Mixt al Miniștrilor, în 16 martie 2007, la Zagreb, Republica Croația**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

**Art. 1**

Se acceptă Acordul dintre Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia și Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II), revizuit de Comitetul Mixt al Miniștrilor, în 16 martie 2007, la Zagreb, Republica Croația.

**Art. 2**

Categoriile de cheltuieli ocazionate de aplicarea acordului prevăzut la art. 1 vor fi făcute în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului României nr. 359 din 28 aprilie 2005 privind derularea programului CEEPUS II în România, publicată în Monitorul oficial cu nr. 405 din data de 13 mai 2005.

## **Acordul revizuit dintre Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia-Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia pentru promovarea cooperării în domeniul învățământului superior în cadrul Programului de schimburi pentru studii universitare în Europa Centrală (CEEPUS II)**

Republica Albania, Republica Austria, Republica Bulgaria, Bosnia-Herțegovina, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Macedonia, Muntenegru, Republica Polonă, România, Republica Serbia, Republica Slovacă și Republica Slovenia, denumite în continuare părți contractante, au convenit următoarele:

### **Art. 1**

În contextul implementării programului CEEPUS II va fi promovată cooperarea dintre părțile contractante în domeniul învățământului superior, în special cooperarea și mobilitatea interuniversitară.

Acțiunile programului CEEPUS II sunt prezentate în anexa nr. I care face parte integrantă din prezentul acord.

### **Art. 2**

(1) Pentru scopul prezentului acord, termenul universitate se aplică unei instituții de învățământ superior, recunoscută de autoritățile competente ale părții contractante ca aparținând sistemului său de învățământ superior.

Fiecare parte contractantă va prezenta anual o listă cu universitățile eligibile pentru participarea la programul CEEPUS II.

(2) Pentru scopul prezentului acord, termenul an universitar se aplică perioadei de la 1 septembrie până la 31 august a anului următor.

(3) Studenții înmatriculați în universități, indiferent de domeniul de studiu, sunt eligibili pentru a beneficia de sprijin în cadrul programului CEEPUS II, incluzând studiile de doctorat sau postuniversitare, dacă dovedesc că perioada studiilor sau a pregătirii profesionale, realizată în concordanță cu prezentul acord, la o universitate sau instituție gazdă, al cărei curriculum este compatibil cu cel al universității trimitătoare, reprezintă o parte a studiilor universitare ale studentului sau studentei respective.

În plus, programul CEEPUS II va sprijini mobilitatea cadrelor didactice din universități în scopul promovării cooperării internaționale interuniversitare și pentru a spori dimensiunea central-europeană a curriculei universitare.

Programul CEEPUS II nu va dezvolta activități de cercetare și dezvoltare tehnologică.

### **Art. 3**

(1) Un comitet mixt al miniștrilor, fiecare dintre ei reprezentând una dintre părțile contractante, este constituit prin prezentul acord. Comitetul mixt al miniștrilor va fi răspunzător pentru toate etapele și deciziile necesare pentru asigurarea implementării și

promovării programului CEEPUS II și pentru aprobarea rapoartelor de evaluare și restructurare a programului.

(2)Comitetul mixt al miniștrilor se va reuni cel puțin o dată pe an. Miniștrii care nu pot participa la reuniune vor fi reprezentați de înalți funcționari oficiali. Comitetul mixt al miniștrilor poate stabili o listă de înalți funcționari, care să decidă pentru acele probleme pentru care Comitetul mixt al miniștrilor i-a autorizat, în vederea pregătirii următoarei întruniri a Comitetului mixt al miniștrilor.

(3)Comitetul mixt al miniștrilor îl va alege pe unul dintre membrii săi ca președinte, pentru o perioadă de un an.

(4)Comitetul mixt al miniștrilor va depune toate eforturile pentru a ajunge, prin consens, la un acord privind toate deciziile menite să asigure implementarea și promovarea programului prevăzut în anexa nr. I. În cazul în care consensul nu poate fi realizat, problema va face obiectul unei decizii luate cu o majoritate de două treimi din numărul membrilor Comitetului mixt al miniștrilor prezenți și votați.

(5)În legătură cu bugetul anual al tuturor părților contractante și cu cota lor de participare, respectiv numărul lunilor/bursă pe an universitar, pentru a facilita realizarea acțiunilor cuprinse în anexa nr. I, fiecare parte contractantă își va asuma un angajament. Comitetul mixt al miniștrilor va lua în unanimitate o decizie finală privind totalitatea angajamentelor.

#### Art. 4

(1)Toate deciziile privind selecția proiectelor cuprinse în anexa nr. I (acțiunile 1-3) vor fi luate de către Comitetul mixt al miniștrilor sau de un grup de înalți funcționari oficiali, conform prevederilor art. 3. Cadre universitare sau alți experți vor fi consultați pentru a sprijini procesul de selecție.

(2)După intrarea în vigoare a prezentului acord, fiecare parte contractantă va nominaliza un oficiu național CEEPUS, cu următoarele responsabilități, notificând această măsură Comitetului mixt al miniștrilor:

- popularizarea, în scopul promovării programului, în strânsă legătură cu Oficiul Central CEEPUS și cu celelalte oficii naționale CEEPUS;
- primirea candidaturilor;
- pregătirea acordării burselor pentru solicitanți;
- asigurarea unui loc de studiu pentru beneficiarii burselor;
- acordarea burselor (conform prevederilor anexei nr. I, acțiunea 4);
- organizarea plății burselor;
- primirea rapoartelor;
- realizarea evaluării naționale a programului;
- rapoartele anuale.

Fiecare parte contractantă va lua măsuri pentru ca oficiul său național CEEPUS să aibă la dispoziție toate mijloacele necesare care să-i permită îndeplinirea în bune condiții a atribuțiilor sale.

#### Art. 5

(1)Oficiul Central CEEPUS va fi stabilit la Viena. Oficiul Central CEEPUS va avea capacitatea legală necesară pentru exercitarea funcțiilor sale. Oficiul Central CEEPUS, personalul său și reprezentanții părților contractante la Oficiul Central CEEPUS vor beneficia de privilegiile și imunitățile care sunt necesare pentru funcțiile respective.

(2)Secretarul general al Oficiului Central CEEPUS va fi ales pentru o perioadă de 7 ani, cu o majoritate de două treimi, de către Comitetul mixt al miniștrilor, la propunerea Republicii Austria. Secretarul general poate fi revocat înainte de termen prin decizia unanimă a Comitetului mixt al miniștrilor.

(3)Infrastructura necesară, incluzând salariile secretarului general și ale personalului Oficiului Central CEEPUS, va fi finanțată de către Republica Austria. Fiecare parte contractantă este îndreptățită să trimită, suplimentar, personal la Oficiul Central CEEPUS, pe cheltuiala proprie.

Secretarul general poate stabili normele de procedură ale Oficiului Central CEEPUS, notificând aceasta Comitetului mixt al miniștrilor.

(4)Oficiul Central CEEPUS va îndeplini numai funcția de coordonare și de evaluare, în timp ce părțile contractante vor avea puteri depline asupra bugetului lor național destinat mobilității și acțiunilor de schimburi cuprinse în anexa nr. I.

(5)În plus, Oficiul Central CEEPUS:

- va răspunde de dezvoltarea unei strategii comune de relații publice privind programul CEEPUS II și va oferi consultanță părților contractante în legătură cu publicațiile informative;
- va publica informații privind universitățile părților contractante, în scopul promovării mobilității universitare între acestea;
- își va asuma răspunderea pentru pregătirea unui raport anual și pentru realizarea unei evaluări generale a programului CEEPUS II;
- va face propuneri pentru dezvoltarea viitoare a programului CEEPUS II;
- se va ocupa de pregătirea și organizarea reuniunilor Comitetului mixt al miniștrilor, precum și de întocmirea minutelor acestor reuniuni;
- va sprijini, la cerere, implementarea deciziilor luate de Comitetul mixt al miniștrilor.

#### Art. 6

(1)Părțile contractante vor depune toate eforturile pentru a evita orice restricții privind libera circulație și rezidența participanților la acțiunile de mobilitate cuprinse în prezentul acord.

(2)Părțile contractante au convenit să ia măsurile pe care le consideră adecvate, în conformitate cu legislația națională, astfel încât să fie eliminate toate obstacolele de ordin administrativ sau financiar și obținerea vizei și/sau a permisului de rezidență de către beneficiarii de bursă CEEPUS II.

#### Art. 7

(1)Prezentul acord va rămâne în vigoare pentru o perioadă de 7 ani. El poate fi reînnoit pentru o nouă perioadă, conform înțelegerii dintre părțile contractante. O revizuire a prezentului acord poate avea loc înainte de încheierea celui de-al patrulea an universitar după intrarea în vigoare a acestuia. Această revizuire va avea la bază o evaluare generală a programului CEEPUS II.

(2)Orice parte contractantă poate solicita în orice moment revizuirea prezentului acord. În acest scop se va înainta o cerere scrisă președintelui Comitetului mixt al miniștrilor și celorlalte părți contractante. Toate deciziile privind revizuirea prezentului acord vor fi luate pe baza deciziei unanime a Comitetului mixt al miniștrilor.

#### Art. 8

(1)Prezentul acord va fi deschis pentru semnare la Zagreb, Croația, pe durata zilei de 9 martie 2003, de către Republica Austria, Republica Bulgaria, Republica Croația, Republica Cehă, Republica Ungară, Republica Polonă, România, Republica Slovacă și Republica Slovenia. Ulterior, acesta va fi deschis pentru aderare.

(2)Prezentul acord, precum și amendamentele la acesta vor fi supuse aprobării de către părțile contractante, iar documentele aprobate vor fi depozitate la Ministerul Educației din Republica Ungară, care va fi denumit în acest acord depozitar.

(3)Prezentul acord va intra în vigoare începând cu prima zi a celei de-a treia luni care urmează depunerii documentelor de aprobare de către cel puțin 3 părți contractante.

(4) Orice stat care nu a fost menționat în paragraful (1) poate adera pe baza unei invitații unanime a Comitetului mixt al miniștrilor. Orice stat care dorește să devină parte contractantă poate notifica în scris depozitarului intenția sa.

(5) Depozitarul va informa toate părțile contractante despre notificările și documentele de aprobare primite.

(6) Pentru orice stat care a devenit parte contractantă după intrarea în vigoare a prezentului acord, participarea la activitățile programului CEEPUS II cuprinse în anexa nr. I va avea loc în conformitate cu prevederile adoptate în unanimitate de către Comitetul mixt al miniștrilor.

#### Art. 9

Orice parte contractantă se poate retrage din prezentul acord în orice moment, adresând o notificare scrisă depozitarului. O astfel de retragere își va produce efectul după expirarea a cel puțin 6 luni de la data primirii de către depozitar a notificării de retragere; totuși Comitetul mixt al miniștrilor poate stabili o perioadă mai mare de 6 luni, dar mai mică de 12 luni, pentru intrarea în vigoare a retragerii notificate.

#### Art. 10

(1) Orice diferend între două sau mai multe părți contractante ori între oricare dintre acestea și Oficiul Central CEEPUS privind interpretarea sau aplicarea prezentului acord sau a anexei nr. I, care nu poate fi soluționat de către Comitetul mixt al miniștrilor, va fi supus arbitrajului, la cererea oricărei părți aflate în litigiu.

(2) Tribunalul arbitrai va fi alcătuit din 3 membri. Fiecare parte aflată în litigiu va nominaliza un arbitru; primii 2 arbitri îl vor nominaliza pe un al treilea, care va fi președintele tribunalului arbitrai.

(3) Tribunalul arbitrai își va stabili sediul și propriile reguli de procedură.

(4) Decizia tribunalului arbitrai va fi luată de către majoritatea membrilor săi, nefiind admisă abținerea de la vot. Această decizie va fi definitivă și obligatorie pentru toate părțile aflate în litigiu, fără drept de apel. Părțile se vor supune verdictului fără întârziere. În cazul unui diferend referitor la sensul sau scopul prezentului acord, tribunalul arbitrai îl va interpreta, la cererea oricărei părți aflate în litigiu.

#### Art. 11

Originalul prezentului acord și revizuirea lui, al cărui text în limba engleză este autentic, va fi păstrat de către depozitar.

---

#### ANEXA nr. I: CEEPUS II

Părțile contractante vor dezvolta și vor promova o rețea universitară în Europa Centrală, alcătuită din diverse rețele individuale. Obiectivele acestei rețele sunt încurajarea mobilității academice, în special mobilitatea studenților, în Europa Centrală, promovarea cooperării dintre universitățile din Europa Centrală, precum și inițierea de programe comune care să conducă la specializări certificate de diplome duble sau diplome cu antet comun.

Toate acțiunile CEEPUS II, cu excepția mobilităților efectuate în afara rețelelor, vor fi realizate în cadrul rețelelor CEEPUS II descrise în acțiunea 1.

Programul CEEPUS II va acorda prioritate rețelelor a căror activitate vizează dezvoltarea programelor de studii comune sau care își propun dezvoltarea de noi programe de studii comune. Comitetul mixt al miniștrilor va monitoriza progresele obținute în cadrul

Procesului Bologna în acest sens și va adapta prioritățile programului CEEPUS II în conformitate cu acestea.

### **I. Acțiunea 1: Înființarea și funcționarea unei rețele universitare în Europa Centrală**

(1) O rețea va cuprinde cel puțin trei universități, două dintre ele aparținând diferitelor părți contractante, deși rețelele a căror activitate vizează dezvoltarea de programe de studii comune pot fi formate doar din două universități ale diferitelor părți contractante pentru o fază inițială, a cărei durată urmează a fi stabilită de către Comitetul mixt al miniștrilor. Totuși prioritate vor avea rețelele constând în mai mult de două universități ale diferitelor părți contractante.

(2) Orice universitate care dorește să facă parte dintr-o rețea CEEPUS II trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

a) perioadele de studii și/sau de pregătire practică efectuate la o universitate și/sau la o instituție participantă vor fi recunoscute în întregime de către instituțiile partenere;

b) se va urmări realizarea recunoașterii reciproce a studiilor în cadrul rețelei. Pentru aceasta se vor aplica Sistemul european de credite transferabile (ECTS) sau alte sisteme compatibile. În cazul studenților care lucrează la o teză sau dizertație, acest sistem se poate înlocui printr-o declarație a ambilor coordonatori, de la universitatea gazdă și de la cea trimitătoare, prin care se certifică faptul că stagiul de studii în străinătate se desfășoară în vederea realizării tezei, respectiv a dizertației;

c) în vederea facilitării mobilității studenților, cursurile și/sau prelegerile CEEPUS II se vor desfășura, de asemenea, în limba engleză, germană sau franceză.

Părțile contractante au convenit asupra promovării de cursuri de limbi străine aplicate prin acordarea de luni bursă în vederea organizării de cursuri pregătitoare de limbi străine aplicate în limba engleză, germană sau franceză, oferite de către rețele. Cursuri adiționale de limbă, în limba țării gazdă, pot fi oferite în cazul în care există această posibilitate;

d) studentul care efectuează stagii de studii în cadrul programului CEEPUS II va fi scutit de orice taxă de înscriere și/sau de școlarizare.

### **II. Acțiunea 2: Cursuri intensive**

Părțile contractante convin să organizeze cursuri intensive care să îndeplinească următoarele condiții:

1. să atragă participanți din cât mai multe părți contractante posibil, inclusiv din țara gazdă. Participanții sunt denumiți studenți și/sau lectori, profesori invitați și cadre didactice;

2. să fie clasificate în:

a) cursuri de vară, cu durata de cel puțin 10 zile lucrătoare, cu o tematică specifică și care să asigure obținerea de credite;

b) cursuri de pregătire intensivă, cu o durată de cel puțin 10 zile lucrătoare, pentru cadrele didactice tinere;

3. Congrese sau evenimente similare sunt excluse.

### **III. Acțiunea 3: Excursii studențești**

Părțile contractante convin să organizeze excursii studențești, cu condiția ca aceste excursii să asigure obținerea de credite și:

1. să servească unui scop științific/artistic și să folosească o parte specifică a infrastructurii țării gazdă; sau

2. să servească unui scop științific/artistic și să fie organizate în comun.

**IV. Acțiunea 4: Sprijinul financiar acordat pentru asigurarea mobilității studenților și profesorilor**

(1) Părțile contractante convin să acorde burse individuale studenților participanți la activitățile CEEPUS II descrise în acțiunile 1-3.

(2) Suport financiar va fi, de asemenea, acordat lectorilor, profesorilor invitați și cadrelor didactice, cu condiția ca aceștia să contribuie la cooperarea universitară transnațională și/sau la stabilirea unor măsuri de pregătire profesională corespunzătoare. Lectorii, profesorii invitați și cadrele didactice vor îndeplini o normă de predare de cel puțin 6 ore pe săptămână la universitatea gazdă.

(3) Burse vor fi acordate, de asemenea, studenților și absolvenților pentru pregătirea practică într-o întreprindere comercială, unitate de cercetare sau instituție guvernamentală din țara gazdă, cu condiția realizării unui proiect bine definit și structurat.

(4) Bursele pentru studenți pentru activitățile obișnuite de semestru se vor acorda pentru o perioadă de cel puțin 3 luni și de cel mult 10 luni. Stagii mai scurte vor fi permise doar pentru studenții care lucrează în vederea realizării unei teze sau dizertații.

(5) Bursele CEEPUS II pot fi acordate, de asemenea, studenților înscriși la o universitate CEEPUS II eligibilă și pentru care s-au făcut aranjamente speciale pentru studii, în afara unei rețele CEEPUS II (freemovers).

(6) Bursele CEEPUS II sunt burse "comprehensive", respectiv burse menite să acopere costul întreținerii, cheltuielile pentru taxele de laborator conform uzanței din țara gazdă, de cazare și asigurare medicală de bază, pe durata șederii în țara gazdă. Bursele CEEPUS II vor fi acordate în funcție de costurile de întreținere din țara respectivă și vor fi protejate împotriva inflației.

(7) Întrucât nu constituie un transfer de fonduri, bursele CEEPUS II vor fi achitate de către țara gazdă, cu excepția cheltuielilor de transport, care vor fi plătite de către țara de origine a solicitantului.

(8) Valoarea nominală a bursei CEEPUS II definește "o lună bursă". Toate părțile contractante vor anunța cotele lor pentru anul următor de studii la interval de un an. Minimul obligatoriu este de 100 luni bursă.

(9) Din programul CEEPUS II nu se suportă costuri suplimentare sau cheltuieli legate de scopuri de ordin organizatoric.